

# ECHO

## ZDROJOWE

Należyć pocztowa opłacona ryczałtem

Cena 25 gr.

Wydawca, naczelny i odpowiedzialny redaktor:

Dr. JAROSŁAW SAWCZAK

Redakcja i Administracja: Zakopane, ul. Jagiellońska willa „Mazowiecka” Telef. 509

Godziny urzędowe od 10 do 12-tej

Rok X. Zakopane 23 marca 1935 Nr. 6

ODDZIAŁY: Warszawa Otwock, Krynica, Szczawnica, Krościenko n/D Muszyna, Piwniczna Rynek apteka, Nowy Sącz ul. Zdrojowa, Rabka Zdrój, Żegiestów Zdrój, Poronin. Kraków XXII. ul. Kącik 2 X,

Ilustrowany dwutygodnik poświęcony **sprawom przemysłu hotelowo-pensjonatowego, propagandzie zdrojowisk, uzdrowisk, letnisk, kąpielisk morskich,**

W. Czarnowski

## WODZU!

Wszyscy na baczność stajemy przed Tobą,  
Aby Cię witać Wodzu ukochany.  
Płomienną serca przynosimy z sobą  
Niesporne partie, koterje i stany.

Musi dziś z reszty ócz spaść zasłona,  
Która odgradza je od Twego ducha.  
Bo imię Twoje, to Polska, to Ona,  
Ta co z zapartym oddechem Cię słucha..

Tys Ją wydzwignął, podniósł do potęgi  
Budząc uczucie pragnienia i siły.  
Tys ją opasał w czarodziejskie wstęgi  
Wielkich zaszczytów: Tys dzwignął z mogiły

W której wiek przeszło leżała w niemocy  
Skuta w łańcuchy mimo dawnej chwały,  
Boś Ją jak owi mityczni prorocy  
Wcielił w swe serce, Ty nasz Orle biały!

Wspomnienia ku nam idą zwartą falą,  
Gdy Tve dostojne widzimy oblicze  
Czyny Tve wielkie w naszych piersiach  
[palą,  
Jak w sanktuarj m duch», wieczne znicze...

Wszystkie nam boje, cierpienia, nadzieje,  
Jak żywe stają w pamięci obrazach,  
Gdy znów widzimy kto dziś w Polsce sieje  
Dorodne ziarno, kto stąpa po głazach.

I krwią serdeczną, krwawi swoje stopy  
Na tej ciernistej, nieraz strasznej drodze.  
Kto wichry na się bierze Europy.  
By ulżyć Polsce, choć sam zmęczon srodze,

I czyje nigdy nie odpoczną dłonie  
W wydajnej pracy nad szczęściem rozwojem,  
Aż siłę utrwali wolność w Polski łonie  
I zabezpieczy się imieniem Twojem.

Stanąc na zew Twój w orężnej postaci,  
Gdy krwi ofiarnej będzie Jej potrzeba  
W imieniu swoim — i milionów braci,  
Tak nam dopomóż Bóg i święci z nieba.

A w dowód tego, póki serce bije  
Wznosimy okrzyk: — Komendant Piłsudski  
niech nam długo żyje!



Józef Piłsudski — Pierwszy Marszałek Polski.

# Dokąd prowadzi praca Pana Marszałka Józefa Piłsudskiego.

Dziś, jeżeli nietylko u nas ale i wszędzie nagromadziło się zła i niedoli ponad miarę to właśnie dlatego, że ponad miarę nagromadziło się ludzi obcych ofierze, którzyby chcieli poza plecami drugich trwać bez walki.

W naszych oczach cały ustrój demokratyczny załamuje się na braku ludzi ofiary. Na każdą organizację zawodową, na społeczeństwo, na państwo idzie coraz większy nacisk nie obywateli lecz klientów, którzy pytają co im organizacja da, co oni ze społeczeństwa będą mieli, co oni z dobra państwowego uzyskać mogą, ale nie pytają samych siebie, co muszą dać własnej organizacji, z czym w społeczeństwie własnego mogą wejść, i jaką wartość dla państwa własnego przedstawiają, i nie jest to bynajmniej cechą ludzi obecnymi warunkami ogólnymi z warsztatu pracy wyrzuconych. To jest powszechny pęd wygody uchylającej się od ryzyka i odpowiedzialności, na której dotychczasowy porządek rzeczy był oparty.

Cały ustrój parlamentarny załamuje się na braku ludzi ofiary, na każdy związek, na gminę, na Sejm idzie coraz szersze utyskiwanie nie uczestników pracy, lecz petentów, którzy śledzą jakie mogą uzyskać poparcie, jaka renta przyspaść im może,

jakie im można wytargować ułatwienia życia. Ale nie troszczą się o to, czem związek swój w pozycji społecznej podnieść mogą, jakim wysiłkiem dobro gminy uchronić mają, i na jaki udział stać ich w skutecznej radzie. To złe pojęty demokracizm nie doszedł do zrozumienia tej prostej prawdy, że słusniejszą jest rzeczą zmarnowanie jednostki na placówce, która wartości jej zużyć nie może, aniżeli figurowanie miernoty na placówce, do której zadań ona nie dorasta.

Cały zespół narodowych celów załamuje się na braku ludzi ofiary. Każdy wysiłek twórczy jednostki, każdy kredyt moralny zespołu i ryzyko narodu obłożone zostaje nie przez skupiających się dookoła bojowników spieszących by podtrzymać sztandar, lecz przez ciury obozowe, które szukają jakby cudzą siłą rozniecić na drobna monetę popierania drugich, jakby się usadowić na administrowaniu cudzą pracą, i pomyślnie wyzerować dobro publiczne.

Ten ogromny syndykat apetytów pożarł już oszczędności ludzkie, zawiódł wspólną radę i wreszcie w bezradności zastygł.

Praca Józefa Piłsudskiego prowadzi nas na drogę wyjścia z tego bezwładu.

Adam Dobrodzicki

**ZAWIADOMIENIE!**  
Rok założenia 1927

**MARJA BOZOWSKA**  
dawniej Marjan Bozowski

Zawiadnia P. T. klientów że nadal prowadzi **KOLEJOWE PRZEDSIĘBIORSTWO DOWOZOWE w Zakopanem**  
Spedycja wszelkiego rodzaju, przeprowadzki wozami meblowymi tel. 572  
Dla urzędników i inwalidów i wojskowych specjalne ulgi

Praktyczna kieszonkowa pieczęć  
zadanego napisu jak na przykład

**JAN LESZCZYŃSKI** Nr. 109  
Nauczyciel z poduszezcą  
**TARNOBRZEG** Całość zł. 5.90

BEZPŁATNIE żądaj cennika PODHALAŃSKIEJ WYTW. PIECZĘCI „**SIGNUM**”



ZAKOPANE, ul. ZAMOYSKIEGO skryt. 68/E.

**PRZEMYSŁ PODHALAŃSKI**  
PORONIN, OBOK DWORCA KOLEJOWEGO  
Handel towarów mieszanych. Oraz największy Wybór Pamiątek zakopiańskich.

**Willa „Wójciakówka”**  
Zakopane Bystre  
Poleca pokoje po cenach ulgowych.

Kupon ulgowy

**Willa „SWOJA”**  
Zakopane Parcele Urzędnicze  
poleca wolne pokoje po cenach ulgowych.

**G. POLLAKOWA**  
ZAKOPANE KRUPÓWKI L. 43  
poleca

**KILIMY artystyczne i ludowe**  
**WŁASNEGO WYROBU**

wetniaki łowickie, szale i chustki tureckie, sukna i płótna góralskie i fabryczne, wełny i jedwabie sztuczne. Kołdry i kapy gef. Łalki artystyczne niestamiwe.

Okaziciel niniejsz. kuponu otrzyma 25 proc. rabatu

**ZAKOPANE KOŚCIELISKA.**  
Okazyjnie do wynajęcia pokoje z utrzymaniem lub bez w Kościeliskach dom p. Bukowskiego.

SKLEP SPOŻYWCZO KOLONJALNY  
**(-) ALFRED KŁAPA (-)**  
ZAKOPANE KOŚCIELISKA

# JÓZEFOWI PIŁSUDSKIEMU

w hołdzie

Z cyklu: Sonety - Syntezy.

## Na zegarze...

Znów na zegarze wybiła godzina,  
Która nam niegdyś była tak daleka —  
I znów nam Imię Twoje przypomina  
Wiosennym hymnem rozśpiewana rzeka ...

A że praw boskich odwieczna przyczyna  
Tę samą wiosnę ma w sercu człowieka —  
Któż dziś o Tobie, Wodzu, nie wspomina,  
Szczęśliw, że wierną wdzięczność Ci przyrzeka?...

Lecz gdy chęć Twoja nie jest tak zasobna,  
Ażeby zawsze i jednaką miarą  
Mogła odmierzyć każdemu zasobna  
To, wciąż bywa wielką Twą ofiarą —

Niech nam się Twoje uwiecznia orędzie  
W hartowny brylant — w Twojej żywej legendzie . . .

Józef z Rozprzy Krobicki.

Kotły i radiatory do centralnego ogrzewania oraz t. zw. „Dawo-brandy“ ANGIĘLSKIE KUCHNIE WĘGLOWE. Maszyny, pralnie, cze, kuchenne i gospodarcze.

Biurowo techniczno - Handlowe

**W. L. Kawałek**

Kraków, Gertrudy 5. telefon 143-07

**OGŁOSZENIE** z powodu kryzysu zostały ceny za pranie  
kolnierzy niższe na **13 gr.**

wykonanie pierwszorządne Pralnia chem. Śnieżka  
z srebrnym polyskiem w Krakowie

**Biuro przyjęć**  
**W ZAKOPANEM H. SUKMAN**

Prace okryć damskich

**KRUPÓWKI 101 (obok Kościoła)**  
tamże przyjmuje się obstalunki na wyrob różnych pieczęci

Inż. Eugenjusz Zaczęński.

## Gospodarcze znaczenie i gospodarcze postulaty polskich uzdrowisk\*)

Odnosnie do frekwencji w uzdrowiskach, posiadamy dane tylko w odniesieniu do uzdrowisk, posiadających t. w. „charakter użyteczności publiczności publicznej“. Jest ich obecnie w Polsce 25, z czego czynnych jest tylko 23, gdyż dwa uzdrowiska należące do Skarbu Państwa, a mianowicie Buskut i Szkló, są jeszcze nieczynne.

Ogólna frekwencja w nich w latach 191-1928 przedstawia się następująco:

Rok	1919	56.846	osób
"	1920	67.556	"
"	1921	91.115	"
"	1922	91.346	"
"	1923	116.367	"
"	1924	113.006	"
"	1925	128.124	"
"	1929	149.996	"
"	1927	181.000	"
"	1928	199.791	"

Jeżeli uwzględnimy, że w chwili obecnej istnieje w Polsce około 60 czynnych uzdrowisk, (zdrowisk, stacyj klimatycznych i kąpielisk morskich), możemy spokojnie przyjąć cyfrę 300.000, jako liczbę osób, które w roku 1928 szukały zdrowia i odpoczynku w naszych uzdrowiskach. Jest to jeden procent całej ludności Państwa.

P. Prof. Korczyński w swej pracy, ogłoszonej w VIII Tomie Pamiętnika Polskiego Towarzystwa Balneologicznego za rok 1929 przy omawianiu zna-

czenia gospodarczego uzdrowisk, przyjmuje bardzo skromną kwotę 650 złotych, jako przeciętną, którą wydaje każda jednostka, przebywająca w dowolnym uzdrowisku w czasie pobytu tamże. Kwota zatem, jaką kuracjusze w ciągu roku zostawiają w polskich uzdrowiskach wynosi około 200 milionów zł, rocznie. Możemy przyjąć z zupełnym spokojem, że gdyby nie było w Polsce żadnych uzdrowisk, przy najmniej 75 procent z tej sumy poszłoby zagranicę gdyż należy uwzględnić, że każda jednostka, która wyjeżdża zagranicę na kurację, wydaje ubocznie dość sporo na różne pamiątki, prezenty i t. p., których nie kupuje w czasie pobytu w kraju.

Prócz wyżej wymienionych uzdrowisk, posiadamy w Polsce przeszło 400 miejscowości letniskowych, do których corocznie wyjeżdża prawdopodobnie również przynajmniej jeden procent ludności, t. zn. drugie 300.000 osób (W tym względzie nie mamy żadnej statystyki i dlatego jestem zmuszony operować tylko przypuszczeniami). Przyjąwszy, że każda jednostka w letnisku wydaje przeciętnie 400 złotych za cały sezon, otrzymamy kwotę 120 milionów złotych, jaką społeczeństwo polskie wydaje rocznie na przywrócenie fizycznych sił do pracy w tych letniskach. Również i tu całkiem spokojnie możemy przyjąć, że gdybyśmy nie mieli tych letnisk w Polsce, to przynajmniej 20 procent tej sumy, t. zn. około 25.000.000 złotych odpłynęłoby zagranicę.

c. d. n.

Wykład na IV Zjeździe Balneologicznym w Krakowie.

Nowość **WAŻNE DLA P. P. PAŃ** Nowość

Po **POWROCIE z ZAGRANICY** polecam swoją znaną

**PRACOWNIE GORSETÓW**

WYKONUJĘ **PIERWSZORZĘDNIĘ WEDŁUG MIARY**  
GORSETY GORSOLETY PASY SPORTOWE, BIUSTNIKI.

jakoteż pasy według przepisu lekarskiego.

**NAJNOWSZE MODELE PARYSKIE I WIEDENSKIE**

Polecam się łaskawej **P.T. Klijehteli** R. Turnerównie Zakopane  
Krupówki hot Pod Gewontem

Pracownia obuwia męskiego damskiego i dzieciennego.

**EDWARD CIEBIERA**

ZAKOPANE ul. NOWOTARSKA

Przyjmuje obstalunki i reperacje.

Wytwórnia **NART** oraz pamiątkowych wyrobów zakopiańskich z drzewa

**ST. PASTERNAK**

ZAKOPANE ul. NOWOTARSKA

Hurt.

Detail.

CENY KONKURENCYJNE

**UWAGA TURYŚCI UWAGA**  
zwiedzając **Katowice** radzimy odwiedzić

**M. LECZARNIE TATRZANSKA**

ul. Pierackiego 14.

# KRONIKA.

## Kronika zakopiańska.

**OSOBISTE.** Starosta nowotarski M. Korniak przeniesiony został do Jędrzejowa. Starostą powiatowym nowotarskim zamianowany został p. Głut.

Kierownik Komisariatu Policji Państwowej kom. Roman Berent przeniesiony został do Białej.

**STAROSTWO GRODZKIE I URZĄD SKARBOWY W ZAKOPANEM.** Jak się dowiadujemy; w najbliższym czasie kreowane zostanie w Zakopanem Starostwo grodzkie oraz Urząd skarbowy. Wiadomość tą przyjmie obywatelstwo zakopiańskie z radością do wiadomości, gdyż ciągle jazdy w sprawach urzędowych do Nowego Targu powodowały znaczne koszty i stratę drogiego czasu.

**CZEM SĄ TARGI POZNAŃSKIE DLA ZDROJOWISK.** Osobnym działem tegorocznych Targów Poznańskich urządzanych pod egidą Ministerstwa Komunikacji będzie turystyka. W tych dniach odbędzie się posiedzenie zainteresowanych czynników w Ministerstwie Komunikacji. Ponieważ do Poznania przybędą ogromne rzesze osób przeciętnie zamożnych, przeto tak dla ruchu turystycznego a i dla naszych zdrojowisk i uzdrowisk stanowić oni będą poważny obiekt popytu. Obliczono że osoby przybywające na Targi Poznańskie razem ze swymi rodzinami wydają wspólnie na letnie wywczas blisko 100 milionów złotych. Dlatego też jest w interesie zdrojowisk, pensjonatów, aby popyt ten wykorzystać. Decyzje dotyczące sposobu spędzenia letnich wywczasów i kuracji są zwykle powzięte właśnie w okresie Targów Poznańskich tj. na początku maja. Dlatego też uznać należy reklamę w dziale zdrojowiskowym i turystycznym na Targach Poznańskich bardzo celową. Dowodem tego są zgłoszenia Austrii, Bułgarii, Czechosłowacji, Francji, Niemiec i Rumunii, w tym dziale. Może ktoś po-

myśli i o naszych zdrojowiskach, — gdyż Związek Uzdrowisk Polskich, którego celem i zadaniem powinna być reklama naszych zdrojowisk [jak zawsze tak i obecnie tego nie uczyni.

## Kronika krynicka.

Jak się dowiadujemy z dyrekcji Zakładu Zdrojowego w Krynicy, przygotowuje się na lato wielka obniżka cen w zdrojowisku. Obejmie ona najważniejsze świadczenia dla kuracjuszy. W szczególności więc bardzo poważnie.

**Obniżona zostanie taksa zdrojowa. ponadto potanieją wydatnie kąpiele i zabiegi lecznicze a wreszcie obniżone zostaną ceny mieszkań w budynkach zakładowych.**

Za akcją tą idą także właściciele prywatnych will i pensjonatów tudzież hoteli, którzy bardzo poważnie obniżają swe cenniki.

Akcja powyższa stoi pod inspiracją ministerstwa opieki społecznej, które zmierza do tego, aby zdrojowiskowe leczenie stało się dostępne dla szerokiej sfery. Idzie głównie o to, aby pobyt w zdrojowisku kosztował niewiele i aby ogólny poziom cen był zastosowany do obecnej sytuacji gospodarczej.

Także kwestja kolejowych zniżek powrotnych dla kuracjuszy ma być przychylnie załatwiona przez ministerstwo komunikacji. Akcja obniżania cen w najważniejszym zdrojowisku Polski, jakim jest Krynica — obejmuje więc

**zakres bardzo szeroki**

Dodać trzeba, że na maj zorganizowany będzie specjalny czterotygodniowy „najtańszy sezon krynicki“ w czasie którego ceny będą wyjątkowo przystępne.

Należy przypuszczać, że niezwykle potanie nie Krynicy będzie miało swój wpływ i na inne zdrojowiska, które dzięki temu będą się mogły spodziewać zwiększonej frekwencji.

H. L. GATES

## Czerwona Tancerka

(„THE RED DANCER OF MOSCOW“)

II.

Następnie lekkim wojskowym krokiem poszedł do drugiego.

Ten drugi przewyższał skutego ze sobą towarzysza. Na jego twarzy nie malowała się ani skrytość, ani przebiegłość. A że był ponury, jak noc, i straszny, jak piekło wtem napewno nie było podłości. Jeśli błąkały się po jego twarzy jakie wspomnienia, to wspomnienia rzeczy pospolitych zupełnie zwykłych. Patrząc w tę twarz, myślało się mimowoli o kobietach.

Otóż to! Tkwiły w niej wspomnienia o kobietach.

Pocałunki wycisnęły piętno na tej twarzy. Pocałunki wszelkiego rodzaju oprócz pocałunków czystych. Bowiem czyste pocałunki byłyby tę twarz przeobraziły. Była ona wciąż zwierzęca, pochmurna, zła i zuchwała, ta druga twarz, na którą patrzył oficer — nie doznała ona czystych pocałunków, inaczej bowiem nosiłaby inny wyraz.

Tak myślał oficer. Jak wicie, był to młody

człowiek i znał pocałunki wszelkiego rodzaju, Myślał dalej, że jednak na tej wyzywającej twarzy czysty pocałunek mógłby wywołać łzę.

Na myśl o łzach uderzył się znowu szpicrutą po mundurze, a drugą ręką przesunął po młodych nierozumnych oczach, gdzie kryła się łza.

— Iwanie Bazylewiczu — rzekł — jeśli spodobą się Panu, abym powrócił z wojny do domu ty będziesz jednym z tych wypadków wojny, o których opowiem mojej siostrze i matce. Będę cię długo pamiętał. Iwanie Bazylewiczu.

Rosły chłop spojrział chmurnie na oficera. Coś w nim złagodniało. Roześmiał się hałaśliwie.

— Nie martw się poruczniku. Baba Jaga ma dla mnie przepyszną dziewczynę o pełnej piersi W dzień świąteczny dziewczyna ta jest wystrojona w czerwoną spódnicę i stanik, uwydatniający jej pełne kształty. Rób swoje, poruczniku, albo też Baba Jaga znajdzie kogo innego do czerwonej spódnicy.

— Kapral!

— Słucham, panie poruczniku.

— Stepan Rewuczij pierwszy,

Oficer wyciągnął ikonę z kieszeni swego mundurku. Wręczył ją kapralowi, który zsalutował i odwrócił się żywo.

c. d. n.

Pierwszorządny zakład Krawiecki męski

## Dymacza Stefana

Kraków Plac Szczepański 2

oraz specjalny dział dla Wielebnego Duchowieństwa według ścisłego przepisu jak sutanny, mantolety, pelerynki, zarzutki i pokrycia na futra birety i pektoraliki na składzie. Wykonanie solidne i punktualnie. Ceny przystępne.

Wytworna Pani ubiera się tylko w

## Pracowni sukien damskich J. Gajewskiej

ul. Zamoyskiego willa „Gewontówka“  
wykonanie terminowe i solidne — Ceny przystępne.

OSTATNIA NOWOŚĆ ZNANEJ AUTORKI

Walerji Szalay Graele

## DZIEWICA RYCERZ

Opowieść z dziejów św. Joanny D. Arc. Wydana na dobrym papierze

Str. 143

cena 1'80

Do nabycia w każdej księgarni i u wydawcy

**KSIĘGARNIA NAUKA i SZTUKA KRAKÓW**

**ul. Podwale 6**

Katalogi wysyłamy bezpłatnie

G z y  
byłeś już w barze „**BAGATELA**”

Ważne dla P. T. pań

Mam zaszczyt zawiadomić że po powrocie z zagranicy otworzyłam pracownię gorsetów

# „LUNA”

w Zakopanem przy ul. Krupówki 87

wykonuję pierwszorządnie według miary gorsety, pasy sportowe, biustniki, modele Paryskie i Wiedeńskie.

A jednak w Rabce Zdroju najlepiej się w pensjonacie

tel. 246 „**Marysienka**“ tel. 246  
pod zarządem Klukasowej i p. Borowiszowej gdzie za możliwie niską opłatę ma się wykwinny wikt czyste i zdrowe słoneczne mieszkanie

Pracownia obuwia wykwin. damskiego turystycznego

**STANEK LUDWIK**

Stara Polana Nr. 38.

wykonanie solidne ceny bardzo niskie.

**Składnica Harcerska**

Katowice, Francuska 12  
tel. 307-52

Artykuły Harcerskie  
Mundury innych organizacji  
sprzęt obozowy namioty kajaki  
narty artykuły sportowe turystyczne gimnastyczne kupując w składnicy budujesz podstawy finansowe Harcersstwa.

Salon fryzjerski damsko-męski

**„URODA”**

Zakopane, Kościeliska 12  
wykonuje wszelkie prace w zakresie fryzjerstwa i perukarstwa wchodzące ceny bardzo niskie.

**FOTO-CENTRALA Janina**

Rabka zdroj Bazaru tel. 224  
Nowoczesna prac. dla pt: amatorów skład fotogr. przyborów afeler. fot art. Galanterja wykwinna czynna cały rok.

Zakład krawiecki.

**Tomasz Pindela**

Zakopane, Kościeliska 15  
wykonuje wszelkie obstalunki damskie i męskie z własnych i powierzonych materiałów ceny przystępne.

**Z. B l a u**

Zakopane, Krupówki 76  
Magazyn obuwia galanteryjnego sportowego — narciarskiego  
Ceny b. przystępne.

**ADOLF GOLDSTEIN**

Magazyn tow. bławatnych  
Zakopane Krupówki tel. 287  
poleca wielki wybór materiałów ubraniowych ceny fabryczne.

Projektuje i wykonuje wszelkie roboty w zakres ten wchodzący, jak sypialnie, jadalnie, salony, gabinety, kuchnie itp. jakoteż w stylu zakopiańskim.

# LEOPOLD GAŚSIOR

KONC. ZAKŁAD ARTYST. - STOLARSKI  
ZAKOPANE

Przyjmuje również meble do odnowienia i reperacji.

WYKONANIE SOLIDNE i PUNKTUALNIE CENY ZNACZNIE ZNIŻONE.

Pracownia Sukien Damskich

## Stanisława Warczygłowa

Zakopane Krupówki 40 (w powórzu)

Przyjmuje wszelkie prace w zakres krawiectwa wchodzące.

**CENY PRZYSTĘPNE!**

# Firma K. MAŚIORSKI

ZAKOPANE DWORZEK KOLEJOWY  
TEL 325 TEL, 325

**Węgiel Koks**  
materiały budowlane.  
wagonowo i detalicznie

**Biuro Spedycyjne**  
Transporty  
i przechowywanie mebli

Biuro i składy na dworcu kolejowym

SOSNOWIEC. WYKWINTNY LOKAL KAWIARNIA CUKIERNIA ORAZ RESTAURACJA JARSKA

## „ R E X ”

Rendez Vous eleganckiego świata. Dancing, Salon bridżowy. Śniadania obiady jarskie podwieczorki kolacje. Wyborne ciastka codziennie świeże pączki.

Pierwszorządna pracownia Stolarska

**KAROLA PODOBY** ZAKOPANE. KOŚCIELISKA.  
Wykonuje wszelkie prace w zakresie stolarstwa wchodzące.

PIERWSZORZĘDNY SALON KRAWIECKI

## Stanisław Nosal

Katowice ul. 3 maja Nr. 7 Tel. 336-15  
Wykonuje garnitury z własnych i powierzonych materiałów podług najnowszych modeli.

Najtańsze źródło

bielizny pończoch, rękawiczek, tvelrow oraz wszelkich artykułów w zakresie galanterji wchodzących wielki wybór wełny, włóczki jakoteż dodatków do robót ręcznych

## Mania Lublińska

Katowice ul. Marjańska tel. 324-09 sklep frontowy.  
ceny konkurencyjne obsługa solidna

**BAGZNOŚĆ** pierze pach i koldry gotowo pierzyny poduszki i bieliznę uitańiej kupisz w firmie

## P. SCHEUER

Katowice Słowackiego Nr. 31

Krawiec męski damski i wojskowy

## Mieczysław Bobak

Zakopane Stara Polana

Przyjmuje wszelkie obstatunki w zakresie krawiectwa wchodzące, wykonanie solidne ceny niskie dla PT Wojskowych i Strzelców rabat.

Sklep zabawek oraz pamiątki Zakopiańskie.

## Wiktorja HUDASZEK

(-:-) ZAKOPANE, DROGA DO RYNKU (-:-)

BAR - RESTAURACJA

## Tatrzańska

Róg Zamoyskiego i Witkiewicza  
M. BIELATOWICZ

POLECA DRUGIE ŚNIADANIA OBIADY I KOLACJE.  
Ceny przystępne  
LOKAL POWIĘKSZY NIŻ STYLOWO ODMALOWANY  
WIECZOREM DANCING

## MLECZARNIA CICHY KĄCIK

ZAKOPANE 2 TOPOROWA CYRŁA

Plaża z leżakami, drugie śniadania, podwieczorki, cukry, owoce, napoje chłodzące. Ceny niskie.

## WILLA „KRYSTYNA”

Zakopane ul. Chałubińskiego obok Bristolu  
Wynajmie pokoje z całodziennem utrzymaniem po cenach ulgowych Po sezonie ceny niższe

## PENSJONAT „TURNIA”

P. RONIN ul. TATRZAŃSKA

Poleca pokoje z utrzymaniem po cenach najniższych.

## Willa „BAGATELA”

ZAKOPANE JAGIELLOŃSKA  
poleca wolne pokoje.

## Pensjonat Słoneczna

ZAKOPANE BYSTRE DROGA DO KUŹNIC,  
Poleca wolne pokoje po cenach niższych.

## Pensjonat Tomkówka

ZAKOPANE BYSTRE DROGA DO KUŹNIC.  
Poleca wolne pokoje z utrzymaniem po cenach niższych

## Pensjonat „BEL - AM I”

Zakopane ul. Piłsudskiego

położony w iecie blisko terenów narciarskich komfortowo urządzone poleca pokoje z wykwintnem utrzymaniem

Kupon ulgowy  
Pensjonat

**„Irusia“**

Zakopane droga do Białego tel 697  
Poleca piękne wolne pokoje po cenach ulgowych

HANDEL TOWARÓW MIESZANYCH

**„GOSPOSIA“**

M. HOROSZKO ZAKOPANE

Ul, Nowotarska tel. 738 Filja Kasprowicza tel 754

POLECA: Wszelkie towary korzenno-spożywcze, Wyborowe mieszanki kawy i herbat, jarzyny, owoce, węgiel opałowy, artykuły gospodarski domowego.

Masło i sery po najniższych cenach hurtownych z dostawą do domu.

Kupon ulgowy

Pensjonat

**„JERZEWO“ Zakopane**  
**ul. Jagiellońska tel. 638**

Poleca pokoje z wykwintnym utrzymaniem po cenach ulgowych

PIERWSZORZĘDNY ZAKŁAD FRYZJERSKI

**Szymański Jan**

b. wsp. firmy Antoine w Paryżu

Zakopane, Witkiewicza tel. 245

trwała ondulacja najnowszymi aparatami.  
wysyła prac. na tel. ządanie do pensjonatów

## Bukowina-Tatrzańska.

**Pensjonat Herczakowej**

poleca w każdym sezonie pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

**Komfortowy pensjonat „Pałac Tatrzański“**

poleca pokoje z całodziennym utrzymaniem po cenach ulgowych

**Willa „Słoneczna“**

Pod zarządem Dr. Bronikowskiej

Poleca pokoje z utrzymaniem po cenach ulgowych

**Pensjonat „JANOSIK“**

poleca wolne pokoje z utrzym. po cenach ulgowych

**Willa-Pension-Turing**

poleca pokoje z utrzymaniem po cenach przystępnych smaczna kuchnia towarzystwo doborowe

**W. J. REINIS Bukowina**

Sklep towarów spożywczych i restauracja zaopatruje pt. turystów na wycieczki górskie wszelki prowiant jak również na noclegi i sale dozebrań towarzyskich

Czy wiecie, że na Bukowinie Tatrzańskiej jest najlepiej zamieszkać w pensjonacie

**„SŁAWA“**

moc listów dziękczynnych

**Pensjonat „MURAŃ“**

ul. TATRZAŃSKA

położony wśród pięknych terenów narciarskich poleca słoneczne pokoje z balkonami kuchnia obfita i smaczna ceny przystępne

**Pensjonat TRUSZKOWSKICH**

poleca pokoje z utrzymaniem po cenach znacznie niższych.

**Pensjonat Niezapominajka**

Czynny cały rok. Poleca pokoje z utrzymaniem. Ceny bardzo niskie.

### CENNIK OGŁOSZEŃ:

Inseraty zwykłe — cała strona 500 — zł.,  $\frac{1}{2}$  str. — 300 — zł.,  $\frac{1}{3}$  str — 200 zł.,  $\frac{1}{4}$  str 150 zł.  $\frac{1}{8}$

str. — 100 — zł.  $\frac{1}{8}$  str — 70. — zł,  $\frac{1}{12}$  str. — 50 — zł.  $\frac{1}{24}$  str. — 25. — zł., — Inseraty kwartalne z 30% półroczne z 40 roczne z 50 proc. opust. Zasadnicza opłata 1 zł za 1 cm<sup>2</sup>

Naczelną redaktor: Dr. Jarosław Sawczak.

Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak

Drukarnia „Tatrzańska“ w Zakopanem, Nowotarska 4. Tel. 645.